

**Nuomonė dėl „Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl konsultavimo ir informavimo kreditų draudimo, kreditų garantijų ir finansinių kreditų klausimais tvarkos“ (kodifikuota versija)**

(KOM(2004) 159 galutinis - 2004/0056 (CNS))

(2004/C 302/04)

2004m. gegužės 13 d. Taryba, vadovaudamasi į Europos bendrijos steigimo sutarties 262 straipsniu, nusprendė paprašyti Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto pateikti nuomonę dėl „Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl konsultavimo ir informavimo kreditų draudimo, kreditų garantijų ir finansinių kreditų klausimais tvarkos“ (kodifikuota versija).

Bendrosios rinkos, gamybos ir vartojimo skyrius, atsakingas už Komiteto darbo šiuo klausimu parengimą, 2004 m. birželio 9 d. priėmė savo nuomonę. Pranešėjas ponas Frank von Fürstenwerth.

410-oje plenarinėje sesijoje, įvykusioje 2004 m. birželio 30 d. – liepos 1 d. (2004 m. birželio 30 d. posėdis) Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas, 133 nariams balsavus „už“, 1 „prieš“ bei 4 susilaikius, priėmė šią nuomonę:

## 1. Turinys

1.1 Šiuo pasiūlymu siūloma kodifikuoti 1973 m. gruodžio 3 d. Tarybos sprendimą 73/391/EEB dėl konsultavimo ir informavimo kreditų draudimo, kreditų garantijų ir finansinių kreditų klausimais tvarkos. Šis sprendimas buvo iš dalies pakeistas Tarybos sprendimu 76/641/EEB ir Ispanijos ir Portugalijos stojimo aktais bei Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo aktais.

1.2 Sprendimai yra susiję tik su valstybinėmis eksporto kredito garantijomis. Visų pirma jie nustato, kokiomis sąlygomis valstybės narės turi laikytis konsultavimo su kitomis valstybėmis narėmis ir Komisija tvarkos dėl svarstomų užsienio kreditų suteikimo ar garantavimo. Privačiai eksporto kreditų draudimo rinkai šis sprendimas nėra privalomas.

1.3 Pasiūlymu būtų pakeisti įvairius teisės aktus, kurie yra kodifikavimo objektas.

1.4 Pasiūlymu nebūtų keičiama kodifikuojamų teisės aktų esmė. Jis tik sujungia juos į vieną teisės aktą, atliekant tik tokius formalius pakeitimus, kurie reikalingi pačiai kodifikacijai.

## 2. Įvertinimas

2.1 Pasiūlymas pateikiamas atsakant į Komisijos pageidavimą kodifikuoti dažnai besikeičiančius teisės aktus, siekiant aiškumo ir racionalumo.

2.2 Šios nuostatos iki šiol buvo išsklaidytos įvairiuose teisės aktuose. Paieškos, kokios nuostatos galioja, daug kainuoja, o įvairių dokumentų palyginimas atima daug laiko.

2.3 Pasiūlymu siūloma tik sujungti įvairius teisės aktus į vieną teisės aktą, išsaugant jo esmę. Turinio keisti nereikia.

2.4 Pasiūlymas skirtas skaidrumui užtikrinti ir lengvesniam Bendrijos taisyklių supratimui, todėl yra sveikintinas.

2.5 Vis dėlto Komisija kodifikacijos eigoje turėtų atkreipti dėmesį į šiuos punktus:

— kadangi 1973 m. gruodžio 3 d. Tarybos sprendimo 2 dalies (kadangi 1965 m. sausio 26 d. Sprendimo 2 dalimi Taryba nustatė konsultavimo kreditų draudimo, kreditų garantijų ir finansinių kreditų klausimais tvarką), neliko pasiūlyme, bet jis yra įtrauktas, siekiant užtikrinti išsamumą.

— Pasiūlymo 20 straipsnis panaikina Tarybos sprendimą 73/391/EEB. Tačiau pasiūlymo III priede Tarybos sprendimas 76/641/EEB taip pat yra paminėtas pavadinimu „Panaikintas sprendimas su jo pakeitimu“ kaip ir Tarybos sprendimas 76/641/EEB. Todėl, siekiant nuoseklumo, Sprendimu 76/641/EEB įvestas pakeitimas išbraukiamas iš 20 straipsnio.

2.6 Be to, ypatingą dėmesį reikėtų skirti tam, kad būtų užtikrintas vertimų tikslumas, kadangi dėl netikslumų gali kilti teisinių neaiškumų ir teisės aktai gali būti neteisingai taikomi.

Briuselis, 2004 m. birželio 30 d.

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto

pirmininkas

Roger BRIESCH

### Nuomonė dėl „Pasiūlymo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui dėl tarptautinio saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos valdymo kodekso įgyvendinimo Bendrijoje“

(COM(2003) 767 galutinis - 2003/0291 (COD))

(2004/C 302/05)

2004 m. sausio 13 d. Europos Taryba, vadovaudamasi Europos Bendrijos steigimo sutarties 80 straipsnio 2 dalimi, nusprendė paprašyti Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto pateikti nuomonę dėl „Pasiūlymo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui dėl tarptautinio saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos valdymo kodekso įgyvendinimo Bendrijoje“.

Transporto, energetikos, infrastruktūros ir informacinės visuomenės skyrius, atsakingas už komiteto darbo šiuo klausimu parengimą, 2004 m. gegužės 10 d. priėmė nuomonę. Pranešėja buvo Dr. Bredima Savopoulou.

410-oje plenarinėje sesijoje, įvykusioje 2004 m. birželio 30 d. – liepos 1 d. (2004 m. birželio 30 d. posėdis) Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas 155 nariams balsavus „už“, 2- „prieš“ bei 4 susilaikius, priėmė šią nuomonę:

#### 1. Įžanga

1.1 1979 m. Tarptautinė Jūrų Organizacija (TJO) patvirtino Saugaus laivų eksploatavimo ir taršos prevencijos tarptautinį valdymo kodeksą (ISM kodeksą), kaip laivybos saugos kultūros ir aplinkosauginės savimonės vystymo skatinimo priemonę. 1994 m. TJO nusprendė padaryti kodeksą privalomu, patvirtindama 1974 m. tarptautinės konvencijos dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje (SOLAS) naują IX skyrių „Saugaus laivų eksploatavimo valdymas“.

1.2 Privalomas kodekso taikymas įsigaliojo dviem etapais. 1998 m. liepos 1 d. jis tapo privalomas įmonėms, tarptautinėse jūrų kelionėse eksploatuojančioms keleivinius laivus, naftos tanklaivius, cheminių medžiagų tanklaivius, dujų gabenimo jūros transporto priemones ir virš 500 tonų bruto svorio piltinių/birių krovinių gabenimo jūros transporto priemones. 2002 m. liepos 1 d. kodeksas tapo privalomas įmonėms, tarptautinėse jūrų kelionėse eksploatuojančioms kitus virš 500 tonų bruto svorio krovinius laivus.

1.3 Reaguodama į „Estonia“ tragediją, ES nusprendė imtis veiksmų, kad būtų anksčiau įgyvendintas ISM kodeksas ro-ro tipo keleiviniams keltams, Bendrijoje naudojamiems tarptautinėse ir vidaus jūrų kelionėse iki 1996 m. liepos mėnesio 1 d. pagal reglamentą (EB) Nr. 3051/95 (1995-12-08) <sup>(1)</sup>. EESRK tiesiogiai su tuo susijusioje savo nuomonėje pritarė pasiūlytam veiksmui ir palaikė Komisijos iniciatyvą. <sup>(2)</sup>

1.4 Reglamentas buvo taisytas du kartus: a) reglamentu Nr. 179/98 <sup>(3)</sup>, susijusiu su vienodu ISM kodekso dokumentų / Europoje eksploatuojamų keltų sertifikatų įgyvendinimu ir b) reglamentu Nr. 1970/2002 <sup>(4)</sup>, kuriame atsižvelgiama į TJO patvirtintas vėlesnes ISM kodekso pataisas. Reglamentas įsigaliojo 2002 m. lapkričio 26 d.

<sup>(1)</sup> 1995 m. gruodžio 8 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3051/95 dėl „roll-on/roll-off“ tipo keleivinių keltų („ro-ro“ keltų) saugos valdymo, OL L 320, 1995 12 30, p. 14.

<sup>(2)</sup> OL C 236, 1995 09 11, p. 42.

<sup>(3)</sup> OL L 19, 1998 01 24, p. 35.

<sup>(4)</sup> OL L 302, 2002 12 06, p. 3.